



Ročná správa  
o hospodárení s majetkom v doplnkovom dôchodkovom fonde

**Vyvážený príspevkový d.d.f., ING Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s.**  
k 31.12.2012

VZOR

## Hlásenie o najvýznamnejších skutočnostiach doplnkového dôchodkového fondu

Názov doplnkového dôchodkového fondu

Vyvážený príspevkový d.d.f. ING Tatry - Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

0812060013

Stav ku dňu

31.12.2012

**a) Informácie o najvýznamnejších skutočnostiach, ktoré ovplyvnili hospodárenie s majetkom v doplnkovom dôchodkovom fonde a informácie o jeho očakávanom vývoji v nasledujúcom období**

V roku 2012 v oblasti makroekonomického vývoja dominovali medzi investormi dve hlavné témy: jedna sa týkala Európy, špeciálne eurozóny a druhá Spojených štátov amerických. Napriek tomu, že rast globálneho hospodárstva bol výrazne nižší ako sa očakávalo, významne sa znížila neistota na finančných trhoch. Z celosvetového pohľadu bol dôležitý najmä vývoj v USA a Číne, ktoré zvládli rok 2012 bez výraznejších problémov. Spojené štáty americké zaznamenali oživenie ekonomického rastu ovplyvneného najmä oživením trhu nehnuteľností. V závere roka sa pozornosť upriamila na tzv. fiškálny útes, ktorý by s veľkou pravdepodobnosťou spôsobil v USA opäť recesiu. Vďaka politickej dohode sa podarilo hlavné body fiškálneho útesu oddialiť, nie však vyriešiť. Čína zaznamenala v minulom roku spomalenie rastu, ktoré bolo výrazne menšie, ako sa očakávalo a zároveň posledné údaje naznačujú, že v minulom roku pokles dosiahol svoje dno. Eurozóna prežila rok 2012 v lepšej kondícii, ako väčšina predpokladala, keďže pesimistické scenáre o odchode jednej z členských krajín, prípadne rozpadu eura sa nenaplnili.

Z pohľadu finančných trhov intervencie centrálnych bánk spolu s ochotou investorov investovať do bezpečných aktív spôsobili výrazný pokles úrokových sadzieb. Fond v priebehu roka profitoval predovšetkým z rastu na akciových trhoch, poklesu úrokových sadzieb ako aj kreditných spreadov.

Podľa nášho názoru rok 2013 bude rokom mierneho oživenia ako v USA, tak aj v Číne, pričom centrálné banky budú prostredníctvom kvantitatívneho uvoľňovania naďalej podporovať ekonomický rast. Napriek miernemu optimizmu riziká naďalej pretrvávajú. Makroekonomická situácia zostáva naďalej veľmi zraniteľná a pokračujúce úsporné opatrenia s cieľom stabilizácie deficitov budú prekážkou výraznejšieho oživenia.

**b) Grafické znázornenie vývoja hodnoty doplnkovej dôchodkovej jednotky**

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Jana Gregorová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+421 2 59 313 838

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Jana Gregorová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+421 2 59 313 838

! druhy majetku sa upravujú podľa platného znenia zákona, uvedené platí aj pre ostatné časti prílohy

## VZOR

Dfo (HMF) 11-02

Strana 1/5

## Hlásenie o stave majetku v doplnkovom dôchodkovom fonde

Názov doplnkového dôchodkového fondu

Vyvážený príspevkový d.d.f. ING Tatry - Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

0812060013

Stav ku dňu

31.12.2012

## Členenie podľa trhov

Druh majetku		Členenie	č.r.	Hodnota v tis. eur	Podiel na majetku v doplnkovom dôchodkovom fonde v %
a	b	c	d	1	2
Akcie	§ 53 ods. 1 písm. a) prvý bod zákona	Prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu	1	780	0,1955
	§ 53 ods. 1 písm. a) druhý bod	Prijaté na obchodovanie na inom regulovanom trhu	2		
	§ 53 ods. 1 písm. a) tretí bod zákona	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov zahraničnej burzy cenných papierov alebo na inom regulovanom trhu v nečlenskom štáte	3		
	§ 53 ods. 1 písm. b) zákona	Z nových emisií cenných papierov	4		
Dlhové cenné papiere	§ 53 ods. 1 písm. a) prvý bod zákona	Prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu	5	280 025	70,1878
	§ 53 ods. 1 písm. a) druhý bod	Prijaté na obchodovanie na inom regulovanom trhu	6		
	§ 53 ods. 1 písm. a) tretí bod zákona	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov zahraničnej burzy cenných papierov alebo na inom regulovanom trhu v nečlenskom štáte	7		
	§ 53 ods. 1 písm. b) zákona	Z nových emisií cenných papierov	8		
Nástroje peňažného trhu	§ 53 ods. 1 písm. a) prvý bod zákona	Prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu	9		
	§ 53 ods. 1 písm. a) druhý bod	Prijaté na obchodovanie na inom regulovanom trhu	10		
	§ 53 ods. 1 písm. a) tretí bod zákona	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov zahraničnej burzy cenných papierov alebo na inom regulovanom trhu v nečlenskom štáte	11		
	§ 53 ods. 1 písm. b) zákona	Z nových emisií cenných papierov	12		
Podielové listy otvorených podielových fondov a cenné papiere zahraničných subjektov kolektívneho investovania	§ 53 ods. 1 písm. c) zákona	Splňajúce požiadavky právne záväzných aktov Európskych spoločenstiev a Európskej únie	13	41 595	10,4257
Cenné papiere zahraničných subjektov kolektívneho investovania	§ 53 ods. 1 písm. d) zákona	Iných ako uvedených v § 53 ods. 1 písm. c) zákona	14		
Podielové listy	§ 53 ods. 1 písm. i) zákona	Podielové listy špeciálnych podielových fondov nehnuteľností	15		
Nástroje peňažného trhu	§ 53 ods. 1 písm. h) zákona	Neprijaté na obchodovanie na regulovanom trhu podľa § 53 ods. 1 písm. a) zákona	16		
Vklady na bežných účtoch a na vkladových účtoch	§ 53 ods. 1 písm. e) zákona	Splätané na požiadanie alebo s lehotou splatnosti do 12 mesiacov v bankách alebo zahraničných bankách so sídlom v členskom štáte alebo nečlenskom štáte	17	76 566	19,1910
Finančné deriváty	§ 53 ods. 1 písm. f) zákona	Prijaté na obchodovanie	18		
Finančné deriváty	§ 53 ods. 1 písm. g) zákona	Neprijaté na obchodovanie	19		
Cenné papiere z nových emisií, ktoré neboli prijaté na obchodovanie do jedného roka od dátumu vydania emisie			20		
Iný majetok			21		
Objem pohľadávok doplnkového dôchodkového fondu celkom			22		
<b>Hodnota majetku v doplnkovom dôchodkovom fonde</b>			23	398 966	100,0000
Objem záväzkov doplnkového dôchodkového fondu celkom			24	2 739	0,6865
<b>Čistá hodnota majetku v doplnkovom dôchodkovom fonde</b>			25	396 227	99,3135

## Hlásenie o stave majetku v doplnkovom dôchodkovom fonde

Názov doplnkového dôchodkového fondu

Vyvážený príspevkový d.d.f. ING Tatry - Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

0812060013

Stav ku dňu

31.12.2012

## Členenie podľa emitentov

čís.r.	Emitenti/Banky	Spolu		Akcie		Dlhové CP		NPT		PL OPF a CP ZSKI		CP IZSKI		PL ŠPFN		BÚ a VÚ		Finančné deriváty		Iný majetok		Pohľadávky doplnkového dôchodkového fondu	
		objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	reálna hodnota v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %
a	b	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1	<b>CELKOM</b>	<b>398 966</b>	<b>100,0000</b>	<b>780</b>	<b>0,1955</b>	<b>280 025</b>	<b>70,1878</b>			<b>41 595</b>	<b>10,4257</b>					<b>76 565,5050</b>	<b>19,1910</b>						
2	BASF SE	2 057	0,5156			2 057	0,5156																
3	BEAR STEARNS COS LLC	164	0,0411			164	0,0411																
4	CESKA EXPORTNI BANKA AS	11 999	3,0075			11 999	3,0075																
5	CESKE DRAHY	1 895	0,4750			1 895	0,4750																
6	CZECH REPUBLIC	17 035	4,2698			17 035	4,2698																
7	DEXIA CREDIT LOCAL	25 940	6,5018			25 940	6,5018																
8	EFSS	14 975	3,7535			14 975	3,7535																
9	EUROPEAN INVESTMENT BANK	7 693	1,9282			7 693	1,9282																
10	GOLDMAN SACHS GROUP INC	1 939	0,4860			1 939	0,4860																
11	ING BANK NV	3 005	0,7532			3 005	0,7532																
12	iShares II plc - iShares DJ Eu	12 710	3,1857							12 710	3,1857												
13	Lyxor ETF Eastern Europe CECE	16 030	4,0179							16 030	4,0179												
14	Powszechna Kasa Oszczednosci B	780	0,1955	780	0,1955																		
15	REPUBLIC OF POLAND	18 648	4,6741			18 648	4,6741																
16	SID BANKA EXPORT AND DEV	3 981	0,9978			3 981	0,9978																
17	SLOVAK REPUBLIC	165 820	41,5625			165 820	41,5625																
18	SLOVENSKA SPORITELNA AS	33 056	8,2853													33 055,5050	8,2853						
19	UBS-ETF DJ EURO STOXX 50	12 855	3,2221							12 855	3,2221												
20	UNICREDIT BK AUSTRIA AG	4 874	1,2217			4 874	1,2217																
21	VSEOBECNA UVEROVA BANKA	43 510	10,9057													43 510,0000	10,9057						







Dfo (PU) 47-02

Strana 1/1

## Hlásenie o vývoji počtu účastníkov a poberateľov dávok

Názov doplnkového dôchodkového fondu

Vyvážený príspevkový d.d.f. ING Tatry - Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

0812060013

Stav ku dňu

31.12.2012

Počet účastníkov/ poberateľov dávok	Objem príspevkov/ vyplatených dávok v eurách spolu	Počet účastníkov/poberateľov dávok podľa pohlavia		Počet účastníkov/poberateľov dávok podľa veku								Počet účastníkov/poberateľov dávok podľa spôsobu prispievania/poberania dávok	
		muži	ženy	18-25 vrátane	26-30 vrátane	31-35 vrátane	36-40 vrátane	41-45 vrátane	46-50 vrátane	51-60 vrátane	nad 60	aktívny	pasívny
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
217 878	59 242 079	108 925	108 953	2 206	9 381	21 076	32 414	35 740	43 249	64 935	8 877	148 931	68 947

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Jana Krajčovičová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

02/59 313 641

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Jana Krajčovičová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

02/59 313 641



Dfo (PAS) 42-02

Strana 1/1

VZOR

## Výkaz pasív doplnkového dôchodkového fondu

Názov doplnkového dôchodkového fondu

Vyvážený príspevkový d.d.f. ING Tatry - Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

812060013

Stav ku dňu

31.12.2012

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	c	1
<b>1.</b>	<b>Závazky</b>	<b>1</b>	<b>2 739</b>
a)	záväzky voči bankám	2	
b)	záväzky z ukončenia účasti	3	1 639
c)	záväzky voči doplnkovej dôchodkovej spoločnosti	4	1 046
d)	derivátové operácie	5	
e)	repoobchody	6	
f)	Ostatné záväzky	7	54
<b>2.</b>	<b>Vlastné imanie</b>	<b>8</b>	<b>396 228</b>
a)	doplnkové dôchodkové jednotky na osobných účtoch účastníkov	9	396 216
b)	doplnkové dôchodkové jednotky na osobných účtoch poberateľov	10	12
<b>3.</b>	<b>Pasíva v doplnkovom dôchodkovom fonde celkom</b>	<b>11</b>	<b>398 967</b>

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Alžbeta Danovičová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+421 2 59 313 841

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Alžbeta Danovičová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+421 2 59 313 841

Dfo (VVN) 43-02

Strana 1/1

VZOR

## Výkaz výnosov a nákladov doplnkového dôchodkového fondu

Názov doplnkového dôchodkového fondu

Vyvážený príspevkový d.d.f. ING Tatry - Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

812060013

Stav ku dňu

31.12.2012

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	c	1
<b>1.</b>	<b>Výnosy z úrokov a obdobné výnosy</b>	<b>1</b>	<b>8 108</b>
a)	z peňažných prostriedkov na bežnom účte	2	128
b)	z peňažných prostriedkov na vkladovom účte	3	1 174
c)	z dlhopisov a obdobných dlhových cenných papierov	4	6 806
d)	z nástrojov peňažného trhu	5	
<b>2.</b>	<b>Výnosy z kapitálových cenných papierov a obdobné výnosy</b>	<b>6</b>	<b>962</b>
<b>3.</b>	<b>Výnosy z podielových listov a obdobné výnosy</b>	<b>7</b>	<b>664</b>
<b>4.</b>	<b>Výnosy z operácií s cennými papiermi</b>	<b>8</b>	<b>30 581</b>
a)	z kapitálových cenných papierov a obdobných cenných papierov	9	643
b)	z dlhopisov a iných dlhových cenných papierov	10	22 058
c)	z nástrojov peňažného trhu	11	
d)	z podielových listov a obdobných cenných papierov	12	7 880
<b>5.</b>	<b>Náklady na operácie s cennými papiermi</b>	<b>13</b>	<b>4 966</b>
a)	kapitálových cenných papierov a obdobných cenných papierov	14	2 255
b)	dlhopisov a iných dlhových cenných papierov	15	1 804
c)	nástrojov peňažného trhu	16	
d)	podielových listov a obdobných cenných papierov	17	907
<b>6.</b>	<b>Zisk/strata z operácií s cennými papiermi</b>	<b>19</b>	<b>25 615</b>
<b>7.</b>	<b>Zisk/strata z derivátových operácií</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
a)	swapy	21	
b)	forwardy	22	
c)	opcie	23	
d)	ostatné finančné deriváty a obdobné finančné nástroje	24	
<b>8.</b>	<b>Zisk/strata z devízových operácií</b>	<b>25</b>	<b>-56</b>
<b>9.</b>	<b>Zisk/strata z predaja iného majetku</b>	<b>26</b>	
<b>10.</b>	<b>Iné výnosy</b>	<b>27</b>	<b>2 521</b>
<b>11.</b>	<b>Iné náklady</b>	<b>28</b>	<b>487</b>
a)	dane vzťahujúce sa na majetok v doplnkovom dôchodkovom fonde	29	56
b)	odplata za výkon činnosti depozitára súvisiaca s doplnkovým dôchodkovým fondom	30	138
c)	poplatky subjektu zabezpečujúcemu vyrovnanie obchodov s cennými papiermi, poplatky za vedenie bežných účtov a vkladových účtov	31	20
d)	poplatky obchodníkovi s cennými papiermi alebo zahraničnému obchodníkovi s cennými papiermi	32	107
e)	poplatky centrálnemu depozitárovi cenných papierov alebo členovi centrálnemu depozitára, alebo osobe s obdobným predmetom činnosti mimo územia Slovenskej republiky	33	158
f)	odplata auditorovi za overenie účtovnej závierky doplnkového dôchodkového fondu	34	8
<b>12.</b>	<b>Náklady na odplatu za správu fondu a zhodnotenie majetku vo fonde</b>	<b>35</b>	<b>9 545</b>
<b>13.</b>	<b>Zisk/strata za účtovné obdobie</b>	<b>36</b>	<b>27 782</b>

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Alžbeta Danovičová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+421 2 59 313 841

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Alžbeta Danovičová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+421 2 59 313 841

## Skrátená verzia ročnej správy a polročnej správy o hospodárení s majetkom v doplnkovom dôchodkovom fonde

## Výkaz pasív doplnkového dôchodkového fondu

Názov doplnkového dôchodkového fondu

Stav ku dňu

Vývážžený príspevkový d.d.f. ING Tatry - Sympatia, d.d.s., a.s.

31.12.2012

## Výkaz pasív doplnkového dôchodkového fondu

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur k 31.12.2012	Hodnota v tis. eur k 31.12.2011	Hodnota v tis. eur k 31.12.2010
a	b	c	1	2	3
<b>I.</b>	<b>Investičný majetok</b>	1	<b>375 841</b>	<b>340 294</b>	<b>353 417</b>
1.	Dlhopisy	2	280 025	221 667	273 024
a)	bez kupónov	3			27 078
b)	s kupónmi	4	280 025	221 667	245 946
2.	Akcie	5	780	18 219	39 196
3.	Podielové listy	6	41 595	30 293	20 813
a)	otvorených podielových fondov	7	41 595	30 293	20 813
b)	ostatné	8			
4.	Krátkodobé pohľadávky	9	52 972	69 633	19 916
5.	Dlhodobé pohľadávky	10	469	482	468
6.	Obrátené repoobchody	11			
7.	Deriváty	12			
<b>II.</b>	<b>Neinvestičný majetok</b>	13	<b>23 126</b>	<b>44 152</b>	<b>31 812</b>
8.	Peňažné prostriedky a ekvivalenty peňažných prostriedkov	14	23 126	44 152	31 801
9.	Ostatný majetok	15			11
	<b>Aktíva v dôchodkovom fonde spolu</b>	16	<b>398 967</b>	<b>384 446</b>	<b>385 229</b>
<b>I.</b>	<b>Záväzky</b>	17	<b>2 739</b>	<b>8 907</b>	<b>2 493</b>
1.	Záväzky voči bankám	18			
2.	Záväzky z ukončenia účasti	19	1 639	1 606	264
3.	Záväzky voči doplnkovej dôchodkovej správcovskej spoločnosti	20	1 046	768	793
4.	Záväzky z derivátových operácií	21			
5.	Repoobchody	22			
6.	Ostatné záväzky	23	54	6 533	1 436
<b>II.</b>	<b>Vlastné imanie</b>	24	<b>396 228</b>	<b>375 539</b>	<b>382 736</b>
1.	Doplnkové dôchodkové jednotky na osobných dôchodkových účtoch účastníkov/poberateľov dávok	25	396 228	375 539	382 736
	<b>Pasíva v doplnkovom dôchodkovom fonde spolu</b>	26	<b>398 967</b>	<b>384 446</b>	<b>385 229</b>

## Výkaz výnosov a nákladov doplnkového dôchodkového fondu

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur k 31.12.2012	Hodnota v tis. eur k 31.12.2011	Hodnota v tis. eur k 31.12.2010
a	b	c	1	2	3
1.	Výnosy z úrokov	1	8 108	12 140	77 690
2.	Výnosy z podielových listov	2			
3.	Výnosy z dividend	3	1 626	2 095	1 043
4./a.	Čistý zisk/(strata) z operácií s cennými papiermi	4	25 615	-25 117	-65 944
5./b.	Čistý zisk/(strata) z devízových operácií	5	-56	-312	-399
6./c.	Čistý zisk/(strata) z derivátových operácií	6		451	
7./d.	Čistý zisk/(strata) z operácií s iným majetkom	7	2 521		
<b>I.</b>	<b>Výnos z majetku vo fonde</b>	8	<b>37 814</b>	<b>-10 743</b>	<b>12 390</b>
f.	Transakčné náklady	9	107	231	145
g.	Bankové a iné poplatky	10	178	192	223
<b>II.</b>	<b>Čistý výnos z majetku vo fonde</b>	11	<b>37 529</b>	<b>-11 166</b>	<b>12 022</b>
h.	Náklady na financovanie fondu	12	64	244	112
<b>III.</b>	<b>Čistý zisk/(strata) zo správy majetku vo fonde</b>	13	<b>37 465</b>	<b>-11 410</b>	<b>11 910</b>
i.	Náklady na odplatu za správu fondu	14	9 545	9 419	9 582
j.	Náklady na odplatu za činnosť depozitára	15	138	137	133
<b>IV.</b>	<b>Zisk/(strata) doplnkového dôchodkového fondu</b>	16	<b>27 782</b>	<b>-20 966</b>	<b>2 195</b>